

PATENT- OCH REGISTERSTYRELSEN
Handelsregistret

Registrering av bokslutshandlingar

Handlingarna skall tillställas i ett exemplar under adressen:
Patent- och registerstyrelsen, bokslutsärenden, PB 1150,
00101 Helsingfors.
Besöksadress: Arkadiagatan 6 A, Helsingfors



Företags- och
organisationsnummer

0696342-2

Bokslutets/Delårsrapportens period 01.01.2003 - 31.12.2003.

Uppgifter om företaget

Företagets firma

Ålands Utvecklings Ab

Företagets adress

N. Esplanadgatan 4B
22100 MARIEHAMN

Kontaktperson (namn, adress och telefonnummer under tjänstetid)

Ålands Företagsbyrå Ab, Maria Svenblad
Nygatan 9
22100 MARIEHAMN
TEL.018.291424

Uppgifter om bokslut

Anmälans innehåll:

☒ Bokslut ☐ Delårsrapport ☐ Slutredovisning

☐ Företaget är moderbolag (bokslutet omfattar koncernbokslut)

Aktiebolag, andelslag, kreditinstitut ifyller:

Dagen för fastställande av bokslutet 18.06.2004.

Beslut om vinst eller förlust:

☒ Bolagsstämman/andelslagsstämman godkände styrelsens förslag
☐ Bolagsstämman/andelslagsstämman beslöt att

Underskrift

Undertecknad intygar att bifogade handlingar innehåller företagets fastställda bokslut med bilagor.

Ort

Mariehamn

Datum

21.06.2004

Anmälarens underskrift och namnförtydligande och ställning i företaget

Lennart Joelsson, VD

Ålands Utvecklings Ab

RESULTATRÄKNING	Not	01.01.2003	01.01.2002
		31.12.2003	31.12.2002
OMSÄTTNING		24 962,44	30 877,43
Personalkostnader			
Löner och arvoden		-74 981,56	-67 574,17
Lönebikostnader			
Pensionskostnader		-10 855,64	-10 138,11
Övriga lönebikostnader		-2 958,44	-2 784,00
Sa Personalkostnader		-88 795,64	-80 496,28
Avskrivningar och nedskrivningar			
Avskrivningar enligt plan		-3 567,87	-4 056,39
Sa Avskrivningar och nedskrivningar		-3 567,87	-4 056,39
Övriga rörelsekostnader		-63 808,56	-78 528,19
RÖRELSEFÖRLUST		-131 209,63	-132 203,43
Finansiella intäkter och kostnader			
Intäkter från övriga placeringar bland bestående aktiva			
Från övriga		10 738,79	0,00
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter			
Från övriga		21 411,76	25 399,26
Till övriga		-146,23	-260,80
Sa Finansiella intäkter och kostnader		32 004,32	25 138,46
FÖRLUST FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER		-99 205,31	-107 064,97
RÅKENSKAPSPERIODENS FÖRLUST		-99 205,31	-107 064,97

Ålands Utvecklings Ab

BALANSRÄKNING	Not	31.12.2003	31.12.2002
		€	€
A K T I V A			
BESTÅENDE AKTIVA			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier		10 703,62	12 169,13
Sa Materiella tillgångar		<u>10 703,62</u>	<u>12 169,13</u>
Placeringar	1		
Övriga aktier och andelar		3 424 206,62	3 283 206,62
Övriga fordringar		460 918,93	470 918,93
Sa Placeringar		<u>3 885 125,55</u>	<u>3 754 125,55</u>
SA BESTÅENDE AKTIVA		3 895 829,17	3 766 294,68
RÖRLIGA AKTIVA			
Fordringar			
Kortfristiga			
Kundfordringar		63 440,00	37 670,55
Övriga fordringar		4 494,69	5 217,00
Resultatregleringar		3 070,46	1 919,78
Sa Kortfristiga		<u>71 005,15</u>	<u>44 807,33</u>
Sa Fordringar		71 005,15	44 807,33
Kassa och bank		985 960,42	1 264 284,38
SA RÖRLIGA AKTIVA		1 056 965,57	1 309 091,71
S A A K T I V A		<u>4 952 794,74</u>	<u>5 075 386,39</u>

Ålands Utvecklings Ab

BALANSRÄKNING	Not	31.12.2003	31.12.2002
		€	€
P A S S I V A			
EGET KAPITAL	2		
Aktiekapital		2 719 262,27	2 719 262,27
Balanserad förlust från tidigare räkenskapsperioder		-252 565,40	-145 500,43
Räkenskapsperiodens förlust		-99 205,31	-107 064,97
SA EGET KAPITAL		2 367 491,56	2 466 696,87
FRÄMMANDE KAPITAL			
Kortfristigt			
Skulder till leverantörer		5 637,49	0,00
Övriga skulder	3	2 567 684,70	2 599 889,10
Resultatregleringar		11 980,99	8 800,42
Sa Kortfristigt		2 585 303,18	2 608 689,52
SA FRÄMMANDE KAPITAL		2 585 303,18	2 608 689,52
S A P A S S I V A		4 952 794,74	5 075 386,39

BOKSLUTSPRINCIPER

Värderingsprinciper och värderingsmetoder

Värdering av anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt direkta anskaffningskostnader med avdrag för planenliga avskrivningar. De planenliga avskrivningarna har beräknats degressivt och de är baserade på anläggningstillgångarnas ekonomiska livslängd.

Avskrivningsprocenterna är:

Maskiner och inventarier	25 %
--------------------------	------

Värdering av finansieringstillgångar

De värdepapper som ingår i finansieringstillgångarna har värderats till anskaffningsvärdet.

NOTER BALANSRÄKNING

1 Placeringar

1.1 Aktier och andelar

	31.12.2003	31.12.2002
Alandia Engineering Ab, 10,0%	117 780,02	117 780,02
Atlit Ab, 67,5%	5 400,00	5 400,00
Alandia Communication Systems Ab, 56,64%	175 150,00	48 150,00
Minna Rundberg Art Design Ab, 42,9%	24 000,00	24 000,00
NSF Telecom Ab, 23,8%	153 913,00	153 913,00
ASCE Ab Ltd, 12,8%	50 456,38	50 456,38
Productive Business Systems PBS Ab, 4,5%	198 187,93	198 187,93
JMF Möbel Ab, 40,0%	33 600,00	33 600,00
NMT - Nordic Mold Tools Ab, 36,1%	67 200,00	67 200,00
HOT-Hjälpmedel Ortopedisk Teknik Ab, 37,5%	0,00	21 000,00
Leak O Matic Ab, 29%	35 000,00	0,00
European Game & Entertainment Technology Ltd Ab, 25,8%	2 563 519,29	2 563 519,29
Totalt	3 424 206,62	3 283 206,62

Ålands Utvecklings Ab

1.2 Fordringar

Konvertibla skuldebrevslån enligt följande:

	31.12.2003	31.12.2002
Alandia Engineering Ab	0,00	42 000,00
NSF Telecom Ab	50 000,00	50 000,00
Productive Business Systems PBS Ab	288 187,93	288 187,93
NMT - Nordic Mold Tools Ab	50 456,00	50 456,00
HOT- Hjälpmedel Ortopedisk Teknik Ab	0,00	10 000,00
Leak O Matic Ab	42 000,00	0,00
JMF Möbel Ab	13 455,00	13 455,00
Minna Rundberg Art Design Ab	16 820,00	16 820,00
Totalt	<u>460 918,93</u>	<u>470 918,93</u>

2 Eget kapital

2.1 Eget kapital

	31.12.2003	31.12.2002
Aktiekapital 1.1	2 719 262,27	1 576 593,63
	0,00	0,00
Aktiekapital 31.12	<u>2 719 262,27</u>	<u>1 576 593,63</u>
Aktieemission 1.1	0,00	0,00
Registrerat hos handelsregistret den 11.11.2002	0,00	1 142 668,64
Aktieemission 31.12	<u>0,00</u>	<u>1 142 668,64</u>
Balanserad förlust 1.1	-252 565,40	-145 500,43
Balanserad förlust 31.12	<u>-252 565,40</u>	<u>-145 500,43</u>
Räkenskapsperiodens förlust	-99 205,31	-107 064,97
Eget kapital totalt	<u>2 367 491,56</u>	<u>2 466 696,87</u>

Ålands Utvecklings Ab

3 Kortfristig främmande kapital

3.1 Övriga skulder

	31.12.2003	31.12.2002
Köp av aktier i EGET Ltd Ab	2 563 519,29	2 563 519,29
Konvertibelt skuldebrev, JMF Möbel Ab	0,00	13 455,00
Konvertibelt skuldebrev, Minna Rundberg Art Design Ab	0,00	16 820,00
Övriga kortfristiga skulder	4 165,41	6 094,81
Totalt	<u>2 567 684,70</u>	<u>2 599 889,10</u>

NOTER ANGÅENDE PERSONALEN OCH

MEDLEMMAR AV FÖRVALTNINGSORGAN

Genomsnittliga antalet anställda

	31.12.2003	31.12.2002
Personal	<u>1,00</u>	<u>1,00</u>
Totalt	<u>1,00</u>	<u>1,00</u>

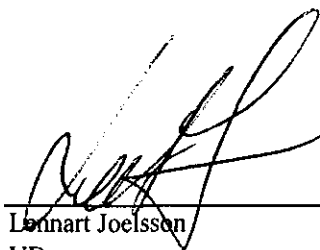
DATERING OCH UNDERSKRIFTER

Bokslutspåteckning

Mariehamn den 30 . 4 2004



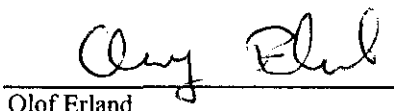
Kerstin Kalm
ordf



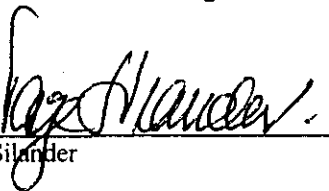
Lennart Joelsson
VD



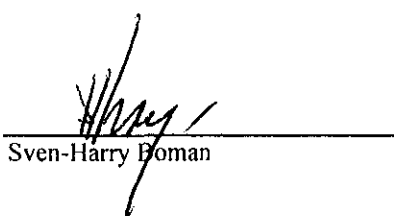
Agneta Eriksson-Granskog



Olof Erland



Tage Silander

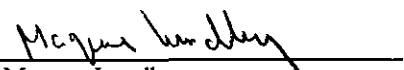


Sven-Harry Boman

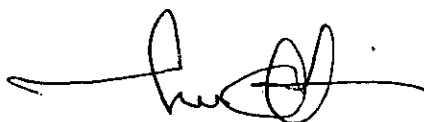
Revisorspåteckning

Bokslutet är uppgjort enligt god bokföringssed.
Över utförd revision har idag avgivits berättelse.

Mariehamn den 3 . 6 2004



Magnus Lundberg



Clas Olin

REVISIONSBERÄTTELSE

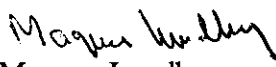
Till Ålands Utvecklings Ab:s aktieägare


Vi har granskat Ålands Utvecklings Ab:s bokföring, bokslut och förvaltning för räkenskapsperioden 01.01.2003-31.12.2003. Bokslutet, som avgetts av styrelsen, omfattar verksamhetsberättelsen, resultaträkningen, balansräkningen och bilageuppgifterna. Efter utförd granskning, avger vi vårt utlåtande om bokslutet och förvaltningen.

Granskningen har utförts enligt god revisionssed. Bokföringen, de tillämpade redovisningsprinciperna och innehållet i bokslutet ävensom bokslutspresentationen har härvid granskats i tillräcklig omfattning för att få bekräftat att bokslutet inte innehåller väsentliga fel eller brister. Vid granskningen av förvaltningen har vi utrett huruvida styrelsen och verkställande direktören handhaft förvaltningen av bolagets angelägenheter i enlighet med stadgandena i aktiebolagslagen.

Enligt vår mening är bokslutet, som uppvisar en förlust om EUR 99.205,31 uppgjort enligt bokföringslagen och övriga bestämmelser om hur bokslut skall uppgöras. Bokslutet ger på sätt som avses i bokföringslagen riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av bolagets verksamhet och ekonomiska ställning. Bokslutet kan fastställas och medlemmarna i styrelsen och verkställande direktören kan beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden. Styrelsen förslag till behandling av förlusten beaktar stadgandena i aktiebolagslagen

Mariehamn 3 juni 2004


Magnus Lundberg


Clas Olin

GRM



ÅLANDS UTVECKLINGS Ab

FO 0696342-2

VERKSAMHETSBERÄTTELSE 2003

MÅLSÄTTNING

Ålands Utvecklings Ab:s verksamhet syftar till att stimulera tillkomsten av nya eller främja utvecklingen av redan befintliga företag genom att gå in med riskkapital, oftast i form av aktiekapital.

ADMINISTRATION OCH LEDNING

Lennart Joelsson har varit heltidsanställd VD under året och i löner och arvoden har utbetalts 70 402 euro till bolagets ledning och styrelse. Styrelsen har sammanträtt vid tolv protokollförda möten under året.

VERKSAMHET OCH EKONOMI

Ålands Utvecklings Ab skall aktivt bidra med riskvilligt kapital och rådgivning i utvecklingsbara affärsområden för att bidra till en positiv utveckling av landbaserade näringar. Detta görs genom en aktiv kontakt med näringslivet på Åland och ett välutvecklat nätverk såväl inom som utanför Åland. ÅUAB skall även bygga upp ett kontaktnät med övriga riskkapitalbolag för att bredda möjligheten att finansiera projekt på Åland.

Det tredje verksamhetsåret efter att bolaget kapitaliserades upp under 2001 har varit ett förvaltnings år och resulterat till en ny intressant investering samt en exit. Bolaget har haft ca 200 förfrågningar och 63 har lett till projekt som registrerats sedan 2001. Många förfrågningar har efter första utvärdering förkastats.

Efter utvärdering har det under 2003 lett till en ny investering och ett antal mindre återinvesteringar i befintliga bolag. ÅUAB har under verksamhetsåret 11 portföljbolag. Då behandlingstiden för projekten samt tiden för förhandling av aktieägaravtalet är relativt lång så drar flera beslut ut på tiden. Avtalen binder ÅUAB i ca 3-6 år.

Strategin är att i nyinvesteringarna ej lägga ut allt kapital med en gång utan en del ges mot konvertibelt lån som är prestationsbundet, även beredskap för investering i andra eller tredje ronden finns.

Den planerade emissionen i Alandia Communication AB drog ut på tiden och blev genomförd först efter årsskiftet 2003-2004, detta medförde att ägarandelen under senare halvan av året varit 56,64% men efter emissionen blev ÅUAB andel 47%.

ÅUAB's styrelse har under året reviderat strategin och kommer i fortsättningen att även erbjuda mjuka värden i kombination med kapital vid en investering.



Ålands Utvecklings Ab:s resultat för 2003 framgår av årsredovisning och utvisar förlust om 99 205,31 euro. Styrelsen föreslår att förlusten kvarblir på vinst- och förlustkontot.

AKTIEÄGARFÖRETECKNING

Ålands Landskapsstyrelse		367 aktier	97,61%
Ålands Ömsesidiga Försäkringsbolag		3 "	0,80%
Andelsbanken för Åland	2 "		0,53%
Lappo Andelsbank	1 "	0,27%	
Försäkringsbolaget Pensions Alandia	2 "	0,53%	
Ålandsbanken	1 "	0,27%	

Totalt 376 aktier. Aktiernas nominella värde är 7.232,08 euro och aktiekapitalet efter årets förlust uppgår därmed till 2.367 491,56 euro enligt balansräkningen.

STYRELSE

Ordinarie bolagsstämma hölls den 26 maj 2003 varvid följande medlemmar valdes till bolagets styrelse:

Ritva Sarin Grufberg, ordförande
 Tage Silander
 Agneta Eriksson-Granskog
 Sven-Harry Boman
 Carin Holmqvist

Vid konstituerande styrelsemöte valdes Carin Holmqvist till viceordförande.

Till ordinarie revisorer valdes Clas Olin, Magnus Lundberg GRM och till revisorsuppleanter Dan E Eriksson och Greta Johansson GRM.

Vid en extrabolagsstämma 2004-01-21 valdes Kerstin Alm till styrelseordförande samt som ny medlem valdes Olof Erland och återval av Sven-Harry Boman och Tage Silander, Agneta Eriksson-Granskog.